

La vida académica

Cherche le mot

CAUSA Y CONSECUENCIA

A continuación vamos a ver dos palabras que te van a ayudar a argumentar, *parce que* (porque) y *alors* (así que). Para argumentar, a menudo, se dan causas y sus consecuencias. Presta atención a cómo usamos estas palabras:

- **PARCE QUE:** Cuando usamos esta palabra tenemos que colocar primero la CONSECUENCIA y después su CAUSA:

Pierre n'est pas à l'école parce qu'il est malade. (Pierre no está en el colegio porque está enfermo)

- **ALORS:** En cambio, con esta palabra el orden es a la inversa, primero la CAUSA y después la CONSECUENCIA:

Pierre est malade, alors il n'est pas à l'école. (Pierre está enfermo, así que no está en el colegio)

Si te fijas, en español es básicamente lo mismo.

Hay muchos verbos que pueden usarse para argumentar. Aprenderse los todos es una tarea casi titánica y seguro que alguno se nos quedaría en el tintero. Sin embargo, te ofrecemos cuatro verbos sencillos de aprender:

- **démontrer:** demostrar
- **prouver:** probar, justificar
- **signifier:** significar
- **confirmer:** confirmar

Mira los ejemplos:

Une bonne éducation signifie plus d'opportunités de travail. (Una buena educación significa más oportunidades de trabajo)

Tes bonnes notes démontrent que tu es un excellent étudiant. (Tus buenas notas demuestran que eres un estudiante excelente)

Por lo tanto, la estructura de estas frases es la siguiente:

Détail concret (detalle concreto)	Verbe (verbo)	Explication (explicación)
Une bonne éducation	signifie	plus d'opportunités de travail

CONJONCTIONS DE COORDINATION

- Las conjunciones de coordinación son palabras de enlace.
- En francés, esas conjunciones son : **MAIS / OU / ET / DONC / OR / NI / CAR**
- Son fáciles de recordar si pensamos en la frase: "***Mais où est donc Ornicar ?***" (sería algo así como: ¿pero dónde está don Ornicar? imaginando que "Ornicar" es el nombre de alguien).
- Estas palabras se llaman también conectores, es decir, que sirven para conectar las ideas y los argumentos entre sí.

¿Para qué sirven?

Una conjunción de coordinación sirve para unir dos elementos de la frase que tengan la misma naturaleza y la misma función.

¿Qué sentido le dan a la frase?

CONJONCTIONS	EXPLICATION	EXEMPLES
MAIS (pero)	indique une restriction ou une opposition	Toute sa famille vit en Espagne mais elle vit en France.
OU (o/u)	indique que l'on doit faire un choix	À Noël, elle dîne avec sa mère ou avec son père.
ET (y/e)	indique qu'on ajoute une information	Mon frère et ma soeur vivent en Belgique.
DONC (así que)	annonce une conséquence	Elle veut être maman, donc elle veut adopter un enfant
OR (sin embargo)	indique une opposition	Ma mère habite à Rennes, or elle vient souvent à Toulouse.
NI (ni)	s'utilise pour indiquer deux négations qui se suivent	Ni Julie, ni Chloé n'ont d'enfants.

CAR

(porque)

annonce **une explication**

Elle adore voyager **car** elle est guide-conférencière.

Para la búsqueda puede que hayas usado un diccionario bilingüe Francés-Español. ¿Sabes cómo se usa correctamente? ¿Y conoces cada parte de la página del diccionario? Ahora vamos a profundizar en ello. Presta atención:

1. Los diccionarios están ordenados alfabéticamente.
2. En la parte superior de cada página encontramos un **MOT CLÉ** (palabra clave); esta palabra es la primera que aparece en esta página y nos ayuda a localizar la que estamos buscando.
3. Cuando tenemos localizada nuestra palabra, antes de la traducción hay unos símbolos entre barras inclinadas. Es la **PRONONCIATION** (pronunciación). Estas grafías pertenecen al sistema fonológico internacional. Todos los idiomas se transcriben bajo estos símbolos, pero al ser algo complicado no profundizaremos en ello.
4. Después tenemos una abreviatura que nos indica la **CATÉGORIE GRAMMATICALE** (categoría gramatical), es decir, qué clase de palabra es.
5. Tras ello, lo más importante, que es la traducción, **TRADUCTION**.
6. Finalmente suele haber un **EXEMPLE** (ejemplo) para que veamos la palabra en uso. Puede ser un sintagma o una frase.

Como habrás observado los diccionarios han ido evolucionando a lo largo de la Historia. Y continúan haciéndolo. Por eso, hoy en día, en la era de la tecnología, muchas editoriales han publicado en Internet sus respectivas versiones online. Seguro que conoces algunas de ellas, pero te recomendamos un diccionario en línea concreto: estamos hablando de **wordreference**, de Michael Kellogg y que comenzó en 1999. Dicho diccionario puede usarse como diccionario monolingüe, bilingüe (en diferentes idiomas), conjugador de verbos o diccionario de antónimos y sinónimos. Por lo tanto es una potente herramienta, de fácil acceso y bastante completa. Vamos a centrarnos ahora en cómo usar el diccionario bilingüe. Una de las opciones más interesantes es la de la **PRONUNCIACIÓN**, ya que puedes escuchar cómo se pronuncia la palabra. Fíjate en la imagen para identificar las diferentes partes de esta página cuando se hace una búsqueda:

Palabra buscada

Pronunciación

Ver También:

Dictaphone
Dictaphone@
dictate
dictate to
dictation
dictator
dictatorial
dictatorially
dictatorship
diction
dictionary
dictum
did
didactic
didactically
didactics
diddle
diddler
diddly
diddly-squat
diddlysquat

dictionary



LISTEN:

UK

/ˈdɪkʃənəri/

definition | in French | Conjugator | English synonyms | in context | images

WordReference

Collins

WR Reve

Opciones de diccionarios

WordReference English-Spanish Dictionary © 2016:

Palabras correlativas

Principa

Definición

English

dictionary
n

(word definitions)

Spanish

diccionario *nm*

I use the dictionary to find definitions of words I don't know.

Uso el diccionario para encontrar la definición de palabras que no conozco.

dictionary (bilingual: with translations)

diccionario *nm*

Entrada

Ejemplos

anish dictionary will tell you how to translate that word.

gués-español te dirá cómo traducir esa palabra.

dictionary (word definitions: specific subject)
n

diccionario *nm*

We need a good biochemistry dictionary to explain all these terms used to describe experiments.

Necesitamos un buen diccionario de bioquímica para explicar todos estos términos que se usan al describir los experimentos.

Is something important missing? Report an error or suggest an improvement.

Settings:

Click on word:

☒ gets translation

☐ does nothing